

May 12, 1950

Ciphered Telegram, Shtykov to Vyshinsky

Citation:

"Ciphered Telegram, Shtykov to Vyshinsky", May 12, 1950, Wilson Center Digital Archive, APRF, Listy 151-154, Fond and Opis not given; and AVPRF, Fond 059a, Opis 5a, Delo 3, Papka 11, Listy 100-103
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/112980>

Summary:

Shtykov reports of a meeting with Kim Il Sung, in which Kim Il Sung tells Shtykov the questions he means to ask Mao Zedong in a following meeting in Beijing the next day.

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

№61, III

14.02.1952

151

Шифртелеграмма

Строго секретно
СНЯТИЕ КОПИИ ВОСПРЕЩАЕТСЯ

АНТОНЕХИ, ПИЕНЬЯНА

Варсон
Варсон
ВНРОЗ
НЫ
Энэмвн
Энэтч
ПО
ВНРОЗ
ВНРОЗ
ВНРОЗ
ОНПРОСЯ
П КИТОУНА

ВЫШИНСКОМУ

По просьбе Ким Ир Сена 12 мая имел с ним и Пак Хен Еном встречу. Во время беседы Ким Ир Сен сообщил мне, что по возвращении из Москвы он получил от Ли Джю Ена (посла в Китае) письмо, в котором он сообщил о состоявшейся встрече с Мао Цзе-дуном и Чжоу Энь-лаем. Во время этой встречи обсуждался вопрос о необходимости встречи Ким Ир Сена с Мао Цзе-дуном. Чжоу Энь-лай предложил встречу иметь официальной. Мао Цзе-дун, обращаясь к Ли Джю Ену как бы с вопросом, когда думаете начать об"единение страны, не ожидая ответа, заявил, что если вы намерены в ближайшее время начать всеиные действия против Юга, тогда официально встречаться не следует. В таком случае проезд должен быть неофициальным. Далее Мао Цзе-дун добавил, что об"единение Кореи мирным путем невозможно, об"единять Корею нужно только военным путем.

12
152
экз № 1

Министерство
Внешних
Связей
Сов. Мин.
М. 1954 г.

Министерство
Внешних
Связей
Сов. Мин.
М. 1954 г.

ним путем. Что же касается американцев, то их бояться не следует. За такую маленькую территорию американцы в третью мировую войну не вступят.

Далее Ким Ир Сен сообщил, что поскольку Ли Дю Эн не имел от ЦК поручения встречаться с Мао Цзе-дуном и обсуждать вопросы о встрече его, то-есть Ким Ир Сена, с Мао Цзе-дуном, они решили вызвать Ли Дю Эна и сделать ему соответствующие замечания и указания.

Ли Дю Эн приезжал в Пхеньян и 10 мая с соответствующими поручениями выехал в Пекин.

Сегодня, 12 мая, Ли Дю Эн сообщил, что он встречался с Мао Цзе-дуном, который согласился на приезд Ким Ир Сена в указанный им срок. Ким Ир Сен сообщил, что они намерены вылететь в Пекин утром 13 мая и спросил меня, будет ли готов к этому времени прибывший для него самолет. Я ответил, что самолет готов.

Далее Ким Ир Сен сообщил, что они решили в Китае лететь вместе с Пак Хен Еном, что вопрос о встрече с Мао Цзе-дуном они в ЦК не обсуждали, что он только говорил по данному вопросу с Ким Чаком (член политсовета).

Ким Ир Сен сообщил мне, что они намерены обсудить с Мао Цзе-дуном примерно следующие вопросы:

1. Проинформировать о их намерении объединить страну вооруженным путем и сообщить о результатах разговоров по этому вопросу в Москве.

C

153

-3-

экз № 1

2. Обменяться мнением по вопросу заключения торгового договора между Кореей и Китаем. Он намерен предложить подписать торговый договор в ближайшее время, а договор о дружбе подписать после объединения страны.

3. Проинформировать Мао Цзе-дуна по некоторым вопросам, подвергавшимся обсуждению в Москве с товарищем Сталиным и об установлении более тесной связи между ЦК трудовой партии Кореи и компартией Китая.

4. Обменяться мнением по некоторым вопросам, в которых имеется заинтересованность как Кореи, так и Китая, как то об электростанции Суёхо, о корейцах, проживающих в Китае, и так далее.

Далее Ким Ир Сен попросил моего совета, какие ему поставить вопросы перед Мао Цзе-дуном с точки зрения помощи в намечаемой операции. Я от ответа уклонился, заявив, что ему виднее, чего у него нехватает и чем ему могут помочь китайцы. Тогда Ким Ир Сен ответил, что он намеревался попросить боеприпасов для японского и американского вооружения имеющегося в дивизиях прибывших из Китая и некоторое количество лошадей. Однако, после беседы с начальником штаба армии, который сообщил, что у них имеется боеприпасов более 3 б.к., решил эти вопросы не ставить. Далее заявил, что у него больше нет просьб к Мао Цзе-дуну о помощи, поскольку все его просьбы удовлетворены в Москве

154-84

-4-

экз № 1

и ему там оказана необходимая и достаточная помощь.

Ким Ир Сен сообщил мне, что он по вопросу подготовки операции дал все необходимые указания начальнику генерального штаба, который уже приступил к ее разработке, что его желание - начать операцию в июне месяце, но он еще не уверен, что они в этот срок справятся.

13 мая в 5 часов 20 минут местного времени Ким Ир Сен и Пак Хен Ен вылетают в Пекин.

12.V.50г. Ш Т Ы К О В

верно:

Лавин

Мин
Д. от
подп
нуд
всма
мвот
иниц.
Сово
хис
от
это
ну
вот
нв
ум
в
одп
в
вот
шт
ко
в
ко
от

Ciphered Telegram

Strictly secret

Copying prohibited

From Pyongyang

To Vyshinsky

At the request of Kim Il Sung, on May 12 I had a meeting with him and [Foreign Minister] Pak Heon-yeong [Pak Hon Yong]. During the conversation Kim Il Sung reported to me that upon his return from Moscow he received a letter from Ri Ju-yeon [Ri Ju Yon] (ambassador to China), in which he reported about a meeting that took place with Mao Zedong and [PRC Foreign Minister] Zhou Enlai. During this meeting the question of the necessity of a meeting between Kim Il Sung and Mao Zedong was discussed. Zhou Enlai proposed that the meeting have an official character. Mao, turning toward Ri as if asking when you intend to begin the unification of the country, without waiting for an answer stated that if you intend to begin military operations against the south in the near future, then they should not meet officially. In such a case the trip should be unofficial.

Mao Zedong added further that the unification of Korea by peaceful means is not possible, solely military means are required to unify Korea. As regards the Americans, there is no need to be afraid of them. The Americans will not enter a third world war for such a small territory.

Kim Il Sung reported further that since Ri Ju-yeon did not have a commission from the Central Committee to meet with Mao Zedong and to discuss questions about his meeting, i.e. Kim Il Sung's, with Mao Zedong, they decided to summon Ri Ju-yeon and give him corresponding rebukes and instructions.

Ri Ju-yeon came to Pyongyang and on May 10 left for Beijing with corresponding commissions.

Today, May 12, Ri Ju-yeon reported that he met with Mao Zedong, who agreed to the arrival of Kim Il Sung at the time indicated by him. Kim Il Sung reported that they intend to leave for Beijing in the morning of May 13 and asked me if the plane coming for him will be ready by this time. I answered that the plane is ready.

Kim Il Sung further reported that they decided to go to China with Pak Heon-yeong, that they have not discussed the question of a meeting with Mao Zedong in the Central Committee, that he has only spoken about this question with Kim Chaek [Kim Chek] (member of the Politburo).

Kim Il Sung reported to me that they intend to discuss roughly the following questions with Mao Zedong:

1. To inform about their intentions about unifying the country by military means and to report about the results of the discussions on this question in Moscow.
2. To exchange opinions on the question of the conclusion of a trade agreement between Korea and China. He intends to propose that they sign a trade agreement in the nearest future, but that they sign an agreement about friendship after the unification of the country.

3. To inform Mao about several questions which were placed under discussion with Comrade Stalin in Moscow and about the establishment of closer communications between the Central Committee of the labor party of Korea and the communist party of China.

4. To exchange opinions on several questions which interest both Korea and China, such as the electrical station at Supung, Koreans who live in China and so forth.

Kim further asked my advice, about what kind of questions he should raise before Mao Zedong from the point of view of assistance in the intended operation. I declined to answer, stating that it is clearer to him, what he has insufficiency in and what the Chinese can help him with. Then Kim Il Sung answered that he intended to ask for ammunition for the Japanese and American arms which the divisions that arrived from China have and for some number of horses. However, after a conversation with the chief of staff of the army, who reported that they have more than 3 b.k. [boekomplekt, standard load of ammunition] of ammunition, he decided not to raise these questions. He stated that he doesn't have more requests for Mao about assistance, since all his requests were satisfied in Moscow and the necessary and sufficient assistance was given him there.

Kim Il Sung reported to me that with regard to the question of the preparation of the operation he had given all necessary orders to the chief of the general staff, who already has begun to implement them, that his wish is to begin the operation in June, but he is still not convinced that they will manage it in this period.

13 May at 5:20 local time Kim Il Sung and Pak Heon-yeong flew to Beijing.

12.V.50 SHTYKOV